

Zmluva o výpožičke umeleckých diel

uzavretá podľa § 659 a nasl. zák. č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v platnom znení

(ďalej len „**Občiansky zákonník**“)

nižšie uvedeného dňa, mesiaca a roku

(ďalej len „**Zmluva**“)

medzi:

1. Požičiavateľ:

Záhorská galéria, Sadová 619/3, 905 01 Senica

Štatutárny zástupca: PhDr. Štefan Zajíček, riaditeľ

Zástupca oprávnený konať vo veciach zmluvy: PhDr. Štefan Zajíček, riaditeľ

Bankové spojenie: Prima banka Senica

Číslo účtu: 1122893200/5600

IČO: 36086959

DIČ: 2021457988

Kontakty: 034/ 6512937, 6544122

(ďalej len „**Požičiavateľ**“)

a

2. Vypožičiavateľ:

EASTFIELD Management a. s.

so sídlom Ventúrska 1, 811 01 Bratislava

IČO: 45 947 805

zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, Odd.: Sa, VI. č.: 5165/B

konajúca prostredníctvom: Ing. Filip Matovič, predseda predstavenstva

(ďalej len „**Vypožičiavateľ**“)

(ďalej Požičiavateľ a Vypožičiavateľ spoločne len „**Zmluvné strany**“)

z a n a s l e d o v n ý c h p o d m i e n o k :

I.

Úvodné ustanovenie

1. Vypožičiavateľ je slovenskou obchodnou spoločnosťou, ktorá, okrem iného, prevádzkuje aj ZOYA MUSEUM nachádzajúce sa vo Vinárskom komplexe na Partizánskej 2275, 900 01 Modra (ďalej len „**ZOYA MUSEUM**“).
2. Požičiavateľ je vlastníkom originálov umeleckých diel špecifikovaných v tejto Zmluve a osobou oprávnenou disponovať s originálmi umeleckých diel špecifikovanými v tejto Zmluve, vrátane uzavretia tejto Zmluvy s Vypožičiavateľom za podmienok v nej uvedených.
3. Vzhľadom na záujem Vypožičiavateľa o vypožičanie originálov umeleckých diel špecifikovaných v tejto Zmluve od Požičiavateľa, dohodli sa Zmluvné strany nasledovne:

II.

Predmet Zmluvy

1. Zmluvné strany sa dohodli, že Požičiavateľ bezplatne prenecháva Vypožičiavateľovi originály umeleckých diel (ďalej len „**Umelecké diela**“) do užívania Vypožičiavateľovi po dobu určenú v tejto

Zmluve. Zoznam Umeleckých diel, ich presná špecifikácia vrátane ich vyobrazenia a popisu stavu tvorí neoddeliteľnú súčasť tejto Zmluvy ako jej Príloha č. 1.

2. Účelom tejto Zmluvy je bezplatné použitie Umeleckých diel Vypožičiavateľom najmä formou ich priameho verejného vystavenia v rámci umeleckej výstavy s názvom „**Jozef Kostka / 100 – Rudolf Uher / 99 Dve cesty k modernej soche**“, ktorá bude Požičiavateľom usporiadaná v priestoroch ZOYA MUSEUM v termíne od 25.03.2012 do 02.09.2012 v spolupráci so Slovenskou národnou galériou, Galériou Jozefa Kostku v Bratislave a Záhorskou galériou v Senici. Požičiavateľ týmto vyhlasuje, že Umelecké diela sú spôsobilé pre použitie na účel uvedený v tomto odseku tohto článku Zmluvy.

3. Vypožičané Umelecké diela môžu byť Požičiavateľom použité výhradne za účelom uvedeným v ods. 2 tohto článku Zmluvy.

III.

Doba trvania výpožičky

1. Doba trvania výpožičky Umeleckých diel bola Zmluvnými stranami dohodnutá nasledovne:
 - začiatok výpožičky: dňa 19.3.12, pričom Umelecké diela sa považujú za vypožičané okamihom ich prevzatia Vypožičiavateľom, resp. osobou ním poverenou od Požičiavateľa,
 - koniec výpožičky: 30.09.2012, pričom Umelecké diela sa považujú za vrátené okamihom ich prevzatia Požičiavateľom od Vypožičiavateľa, resp. osoby ním poverenej.
2. Zmluvné strany sa dohodli, že Požičiavateľ je oprávnený najneskôr 1 (slovom jeden) mesiac pred uplynutím dohodnutej doby výpožičky písomne požiadať Vypožičiavateľa o predĺženie doby trvania výpožičky Umeleckých diel. Za predpokladu splnenia podmienok podľa predchádzajúcej vety a dohody Zmluvných strán sa doba trvania výpožičky uvedená v ods. 1 tohto článku Zmluvy môže predĺžiť, a to aj opakovane.
3. Z dôvodov hodných osobitného zreteľa, najmä z dôvodu poškodenia a iného ohrozenia, je Požičiavateľ oprávnený Vypožičiavateľa požiadať o predčasné vrátenie Umeleckých diel pred koncom trvania výpožičky podľa tohto článku Zmluvy.

IV.

Doba trvania Zmluvy

1. Táto Zmluva je Zmluvnými stranami uzavretá na dobu určitú, t. j. od podpisu tejto Zmluvy do skončenia doby trvania výpožičky Umeleckých diel.
2. Zmluvné strany sa dohodli, že túto Zmluvu môže vypovedať ktorákoľvek Zmluvná strana písomnou výpoveďou doručenou druhej Zmluvnej strane, a to aj bez uvedenia dôvodu vo výpovednej lehote 3 (slovom: tri) mesiace, ktorá začína plynúť prvým dňom nasledujúceho kalendárneho mesiaca po mesiaci, v ktorom bola písomná výpoveď doručená druhej Zmluvnej strane a skončí uplynutím posledného dňa tretieho kalendárneho mesiaca.
3. Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade porušenia ktorejkoľvek povinnosti Požičiavateľa vyplývajúcej z tejto Zmluvy a/alebo z príslušných právnych predpisov, ktoré sa na vypožičanie Umeleckých diel v zmysle tejto Zmluvy priamo a/alebo nepriamo vzťahujú a/alebo v prípade preukázania nepravdivosti ktoréhokoľvek prehlásenia Požičiavateľa obsiahnutého v tejto Zmluve, je

Vypožičiavateľ oprávnený od tejto Zmluvy odstúpiť písomným oznámením doručeným Požičiavateľovi, ktoré nadobúda účinnosť dňom doručenia Požičiavateľovi.

V.

Povinnosti a prehlásenia Zmluvných strán

1. Vlastnícke právo k Umeleckým dielam zostáva touto Zmluvou nedotknuté.
2. Požičiavateľ výslovne prehlasuje, že je výlučným vlastníkom Umeleckých diel, že vlastnícke právo k Umeleckým dielam nadobudol v súlade so všetkými príslušnými právnymi predpismi, ktoré sa na nadobudnutie vlastníckeho práva k Umeleckým dielam vzťahujú, najmä, nie však iba, v súlade s príslušnými ustanoveniami Občianskeho zákonníka, zák. č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v platnom znení (ďalej len „**Obchodný zákonník**“) a zák. č. 618/2003 Z. z. o autorskom práve a právach súvisiacich s autorským právom (autorský zákon) v platnom znení (ďalej len „**Autorský zákon**“).
3. Požičiavateľ výslovne prehlasuje, že je plne spôsobilý a oprávnený uzavrieť túto Zmluvu s Vypožičiavateľom za podmienok v nej uvedených, a že uzavretím tejto Zmluvy nedôjde k porušeniu žiadnych zmluvných a/alebo zákonných povinností a záväzkov Požičiavateľa a/alebo práv akýchkoľvek tretích osôb vyplývajúcich zo zmlúv uzavretých s Požičiavateľom a/alebo z príslušných právnych predpisov, najmä z Autorského zákona.
4. Požičiavateľ výslovne prehlasuje, že Umelecké diela v zmysle tejto Zmluvy sú v zmysle § 13 Autorského zákona v čase podpisu tejto Zmluvy dielami už zverejnenými v Slovenskej republike, ktoré boli pred podpisom tejto Zmluvy už verejne vystavené, pričom Požičiavateľ ako výlučný vlastník Umeleckých diel v zmysle § 37 ods. 2 Autorského zákona prehlasuje, že verejné vystavenie a použitie Umeleckých diel Vypožičiavateľom v zmysle tejto Zmluvy nie je v rozpore s riadnym využívaním originálov Umeleckých diel a žiadnym spôsobom nezasahuje do práv autora Umeleckých diel. Požičiavateľ ako výlučný vlastník Umeleckých diel a subjekt vykonávajúci majetkové práva autora Umeleckých diel týmto súčasne udeľuje Vypožičiavateľovi svoj súhlas na používanie Umeleckých diel v rámci všetkých podnikateľských aktivít Vypožičiavateľa, a to najmä, nie však iba, na vyhotovenie rozmnoženín Umeleckých diel, na verejné rozširovanie rozmnoženín Umeleckých diel predajom, nájmom alebo vypožičaním, na priame verejné vystavenie Umeleckých diel, na vyhotovenie rozmnoženín Umeleckých diel návštevníkmi ZOYA MUSEUM, na reklamné účely a propagáciu Vypožičiavateľa a jeho prevádzok a aktivít a/alebo aktivít ZOYA MUSEUM, ako aj na akékoľvek ďalšie použitie Umeleckých diel Vypožičiavateľom v zmysle Autorského zákona, a to všetky bez potreby ďalšieho osobitného súhlasu Požičiavateľa ako výlučného vlastníka Umeleckých diel. Požičiavateľ ako výlučný vlastník Umeleckých diel a subjekt vykonávajúci majetkové práva autora Umeleckých diel udeľuje svoj súhlas podľa tohto odseku tohto článku Zmluvy Vypožičiavateľovi bez nároku na akúkoľvek odmenu, a to po celú dobu platnosti tejto Zmluvy.
5. Požičiavateľ ako nositeľ práv v zmysle § 84 Autorského zákona týmto výslovne vylučuje kolektívnu správu svojich práv v súvislosti s vypožičaním a použitím Umeleckých diel v zmysle tejto Zmluvy.
6. Zmluvné strany sa dohodli, že miestom odovzdania Umeleckých diel zo strany Požičiavateľa Vypožičiavateľovi v zmysle tejto Zmluvy a miestom prevzatia Umeleckých diel zo strany Požičiavateľa od Vypožičiavateľa v zmysle tejto Zmluvy je ZOYA MUSEUM. Požičiavateľ je povinný v deň začiatku výpožičky vo vopred vzájomne dohodnutom termíne s Vypožičiavateľom odovzdať Vypožičiavateľovi Umelecké diela, o čom bude medzi Zmluvnými stranami spísaný

písomný preberací protokol v súlade s ods. 7 tohto článku Zmluvy. Vypožičiavateľ je povinný vrátiť Požičiavateľovi Umelecké diela do konca doby uvedenej v čl. III tejto Zmluvy, resp. do 14 (slovom štrnástich) dní po skončení tejto Zmluvy spôsobom podľa čl. IV. tejto Zmluvy, a to v termíne vopred vzájomne dohodnutom s Požičiavateľom.

7. Zmluvné strany sa dohodli, že pri prevzatí Umeleckých diel Vypožičiavateľom v zmysle tejto Zmluvy bude spísaný preberací protokol, rovnako ako aj pri ich odovzdaní (vrátení) Požičiavateľovi v súlade s touto Zmluvou.

8. Bez súhlasu Požičiavateľa nesmú byť Umelecké diela prenechané na užívanie tretím osobám či inak poskytnuté tretím osobám a zároveň na Umeleckých dielach nesmú byť vykonávané žiadne preparátorské, konzervátorské, reštaurátorské alebo iné zásahy.

9. Požičiavateľ je povinný informovať Vypožičiavateľa o všetkých okolnostiach, ktoré sa týkajú vykonávania práva a plnenia si záväzkov Požičiavateľa z tejto Zmluvy, a ktoré sa týkajú záujmov Vypožičiavateľa, ktoré Požičiavateľ pozná, alebo by poznať mal.

10. Vypožičiavateľ je povinný počas trvania výpožičky chrániť Umelecké diela pred ich poškodením, stratou alebo zničením v súlade s príslušnými ustanoveniami Občianskeho zákonníka a v prípade potreby bez zbytočného odkladu o výskyte takejto skutočnosti Požičiavateľa informovať. Zodpovednosť Vypožičiavateľa za poškodenie, stratu alebo zničenie Umeleckých diel je objektívna a Vypožičiavateľ sa tejto zodpovednosti nezbaví ani v prípade, ak preukáže, že poškodenie, stratu alebo zničenie Umeleckých diel nezavinil.

VI.

Záverečné ustanovenia

1. Zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom jej podpisu oboma Zmluvnými stranami.

2. Táto Zmluva je vyhotovená v 2 (slovom: dvoch) exemplároch, z ktorých 1 (slovom: jeden) obdrží Požičiavateľ a 1 (slovom: jeden) Vypožičiavateľ.

3. Akékoľvek zmeny tejto Zmluvy je možné vykonať len po vzájomnej dohode Zmluvných strán vo forme písomných a očíslovaných dodatkov.

4. Akúkoľvek vzájomnú korešpondenciu si budú Zmluvné strany doručovať osobne, kuriérom alebo poštou na adresu uvedenú v záhlaví tejto Zmluvy. V prípade zmeny adresy niektorej zo Zmluvných strán je táto Zmluvná strana predmetnú zmenu druhej Zmluvnej strane povinná bezodkladne oznámiť; dotedy platí adresa uvedená v záhlaví tejto Zmluvy. Odoprenie prevzatia zásielky sa považuje za jej doručenie.

5. Zmluvné strany týmto výslovne prehlasujú, že právne vzťahy vyplývajúce z tejto Zmluvy sa primerane riadia príslušnými ustanoveniami Občianskeho zákonníka

6. Zánik platnosti niektorého z ustanovení tejto Zmluvy, alebo jeho neplatnosť od začiatku nemá za následok neplatnosť ostatných ustanovení tejto Zmluvy, pričom Zmluvné strany súhlasne prehlasujú, že výška zmluvných pokút v zmysle tejto Zmluvy bola vzájomne dohodnutá s ohľadom na význam zabezpečovaných povinností a teda že neodporuje dobrým mravom ani zásadám poctivého obchodného styku.

7. Táto Zmluva má 5 (slovom: päť) strán a 1 (slovom: jednu) prílohu.

8. Zmluvné strany prehlasujú, že si túto Zmluvu prečítali, vzájomne vysvetlili, jej obsahu porozumeli a na znak súhlasu s ňou ju slobodne, vážne, dobrovoľne, nie v tiesni, s určitosťou a nie za nápadne nevýhodných podmienok vlastnoručne podpísali a sú si plne vedomí následkov z nej vyplývajúcich.

Príloha č. 1.: Zoznam a špecifikácia Umeleckých diel vrátane ich vyobrazenia a popisu stavu

Senici 13.03.2012
V dňa

V 14.3.2012 BRATISLAVA dňa

Požičiavateľ:

in zw



Záhorská galéria v Senici
PhDr. Štefan Zajíček, riaditeľ galérie

Vypožičiavateľ:

F. Matovič

EASTFIELD Management a.s.
oddiel: Sa, vložka číslo: 5165/B
Ventúrska 1, 811 01 Bratislava
IČO: 45 947 805, DIČ: 2023152263
IČ DPH: SK2023152263 ⑥

EASTFIELD Management a. s.
Ing. Filip Matovič, predseda predstavenstva

in

Príloha č. 1.: Zoznam a špecifikácia Umeleckých diel vrátane ich vyobrazenia a popisu stavu

Zoznam vypožičaných zbierkových predmetov – neoddeliteľná súčasť zmluvy

1. S 53 Jozef Kostka: Modrý kvet. 1967, bronz, v. 195 cm, 16 597 €

Dátum prevzatia:

stav diela pri vypožičaní: V dobrom stave, bez poškodenia.

Podpis.....
(zástupca EASTFIELD Management a. s.)

Podpis.....
(zástupca Záhorskej galérie v Senici)



Dátum vrátenia:

stav diela pri vrátení:

Podpis.....
(zástupca EASTFIELD Management a.s.)

Podpis.....
(zástupca Záhorskej galérie v Senici)

2. S 98 Jozef Kostka: Veľká balada. 1966, bronz, v. 133 cm, 13 278 €

Dátum prevzatia:

stav diela pri vypožičaní: V dobrom stave, bez poškodenia.

Podpis.....
(zástupca EASTFIELD Management a.s.)

Podpis.....
(zástupca Záhorskej galérie v Senici)



Dátum vrátenia:

stav diela pri vrátení:

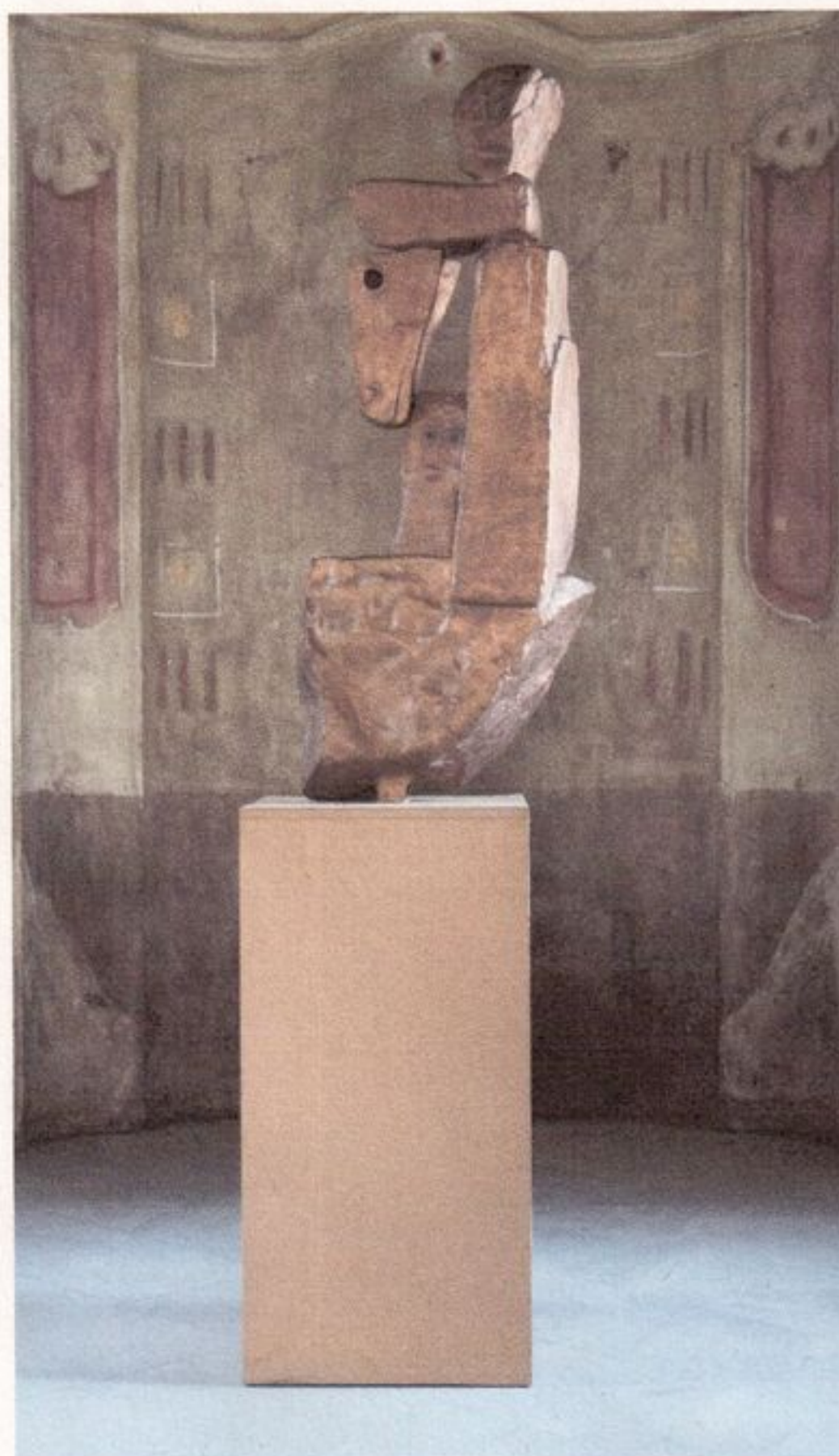
Podpis.....
(zástupca EASTFIELD Management a.s.)

Podpis.....
(zástupca Záhorskej galérie v Senici)

Handwritten signature



Jozef Kostka
Modrý kvet. 1967, bronz, v. 195 cm
S 53



Jozef Kostka
Veľká balada. 1966, bronz, v. 133 cm
S 98

Ch

815 13 Bratislava, Riečna 1
Slovenská národná galéria
Tel.: +421 2 5443 45 95
Mobil: +421 903 416 010
Fax: +421 2 5443 45 97
e-mail: igs@computel.sk
www.igs-hsartservice.sk

Preberací protokol

Sender: Záhorská galéria Senica, Sadová 3, 905 01 Senica


Consignee: ZOYA MUSEUM, ELESKO wine complex 2275, 900 01 Modra, SR

Transport company: IGS-HS Art Service s.r.o., Jamnického 2, Bratislava, Slovensko

1. Veľká balada | The Great Ballad. 1967. Bronz, v. 115 cm ZG S 98
2. Modrý kvet | Blue Flower. Bronz, v. 195 cm. ZG S 53



Deliver/odovzdal


Take over/prevzal

In SENICA, 16.3. 2012



A member of the group
hs art service austria
Vienna Innsbruck Graz

